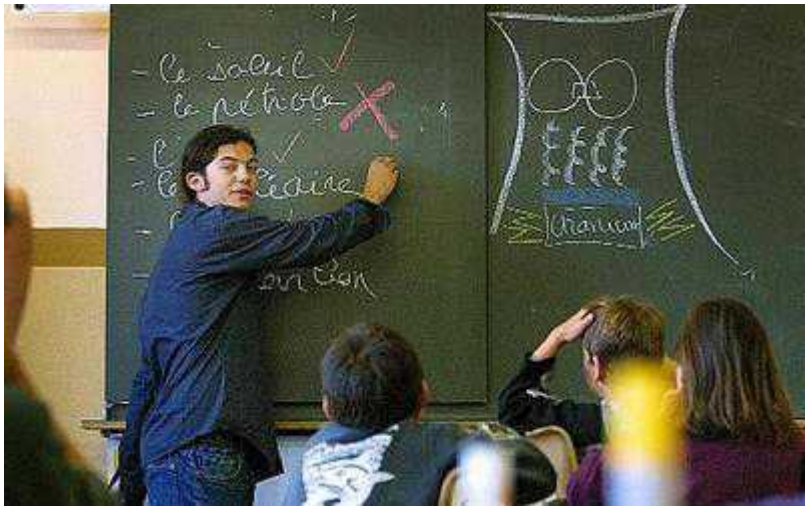
Наша Газета
nashagazeta.ch
Опубликовано на Швейцария: новости на русском языке (https://nashagazeta.ch)

Четырех государственных языков для Швейцарии недостаточно | Les quatre langues officielles suisses ne sont pas suffisantes : il faut y ajouter l'anglais !

Auteur: Всеволод Бернштейн, Берн , 18.02.2009.



© Cyberphoto

Швейцарский национальный фонд содействия научным исследованиям пришел к выводу, что для полной коммуникационной гармонии стране необходим еще один "частично государственный" язык - английский.

|

Une recherche du Fonds suisse pour la recherche scientifique propose d'introduire l'anglais comme langue obligatoire en Suisse.

Les quatre langues officielles suisses ne sont pas suffisantes : il faut y ajouter l'anglais !

По заказу Фонда было проведено специальное исследование под названием "Языковое разнообразие и уровень владения иностранными языками в Швейцарии". Цель исследования - выяснить, насколько существующие в этой области законы и нормы помогают людям лучше понимать друг друга.

Обнаружились интересные вещи. Так, принимавшие участие в исследовании юристы Альберто Ахерманн и Йорг Кюнцли пришли к выводу, что существующая в некоторых

кантонах практика предоставления вида на жительство только при условии обязательного посещения языковых курсов является нарушением прав человека. Более того, как это ни парадоксально звучит, эта практика является препятствием для полноценной интеграции специалистов из стран Европейского Союза, которые приезжают в Швейцарию работать по контрактам.

Авторы исследования предложили элегантное решение для избавления граждан Евросоюза, работающих в Швейцарии, и членов их семей от языкового дискомфорта. Швейцария должна ввести в обращение еще один "частично государственный" язык - английский. В самом деле, если на этикетках продуктов и вкладышах лекарств нужно в обязательном порядке давать информацию на трех языках, так почему бы не добавить еще один? Издержки минимальные, зато многим это очень упростит жизнь. Официальное делопроизводство может вестись по-старинке на французском, немецком, итальянском и кое-где на ретороманском, английский - лишь "частично государственный", потому что предполагается использовать его только для повседневных нужд - магазин, аптека, транспорт. Если уж идти по пути европейской интеграции - то до конца.

Статьи по теме:

И на чистом французском языке послал их по Женеве...

Швейцария

Source URL:
https://nashagazeta.ch/news/la-vie-en-suisse/chetyreh-gosudarstvennyh-yazykov-dlya-shveycarii-nedostatochno